

# 裁军谈判会议

CD/PV.926  
15 May 2003

CHINESE

---

第九二六次全体会议最后记录

2003年5月15日星期四上午10时15分

在日内瓦万国宫举行

主席：玛丽·惠兰女士(爱尔兰)

主席：我宣布裁军谈判会议第 926 次全体会议开始。在本次第二期会议上，我首先要向我们的同事，智利的胡安·恩里克·维加·帕特里大使道别，他在我们三月份休会的时候已经离开了本会议。我相信你们也愿意和我一起请智利代表团转达我们对他深深的谢意，他对我们这里的努力作出了许多宝贵的贡献，我们也请智利代表团转达：我们诚挚祝愿他在他的职业生涯中获得成功和满意。

最近获悉加拿大常驻裁军谈判会议的一位前代表即杰拉德·香农大使过世，我们深感悲痛。裁谈会怀念他，他在此间不知疲倦地工作，就禁止生产武器用裂变材料问题发起谈判，成功地提出了载有有关特设委员会任务的报告，这份文件称为“香农报告”。我愿代表本会议及我本人，向加拿大政府和他的家属表示诚挚的哀悼和由衷的同情。

今天我的发言名单上有两人要发言，即日本的猪口大使以及俄罗斯联邦。俄罗斯联邦还表示要在发言中论及俄罗斯杜马昨天批准《莫斯科条约》的情况。我首先请日本大使发言。

猪口女士(日本)：主席女士，请允许我再次向你保证，我国代表团充分支持你作出非常坚定的努力，推动本会议的工作，使之完成任务。

今天早上我请求发言，是要向本会议通报日本、澳大利亚和联合国裁军研究所于 3 月 28 日联合举办的关于促进多边军备控制条约的核查—今后的核查制度，特别是“禁产条约”核查制度的研讨会讨论情况。许多代表团和民间学者参加了研讨会和讨论。各举办方特别感谢那些专门小组的成员来到日内瓦，他们作出了宝贵的贡献。

现在，如果各位允许的话，我将对研讨会上讨论的内容作更详细的介绍。

研讨会着重讨论核查问题，这是维护和提高多边军备控制制度信誉的关键。我们认为，尤其在这个关头，人们对偷偷摸摸研制受禁止的大规模毁灭性武器的活动越来越关注，就更加应该特别注意核查问题。因此，核查的最关键要求是如何才能有效地测出未宣布的活动。但是，由于在作出的宣布和发布的信息中难以找到线索，因此总是存在着核查达不到上述要求的可能性。此外，核查如果没有成效，反而会有助于掩饰暗中的活动。核查必须要有充分的效力，这样才能维护军

备控制制度的声誉。最后，在选择范围越来越有限，以至于不得不承认没有能力解决问题或者采用军事手段之前，有效的核查有助于外交的成功。

但是，核查是否有效，是否充分，不是无条件的，其中有诸多的限制因素。在处理大规模毁灭性武器方面现行的所有核查制度都必须要有大量的资金。成本效益如同在其他领域一样，也是军备控制中的一个指导原则。

另一个限制因素涉及其侵入性，不仅表现在国家对保护敏感的军事情报的合法利益方面，而且还表现在侵入性视察带来的扩散风险方面。可望获得大规模毁灭性武器的人可能会从这种视察中获得极其宝贵的资料和专门知识。

在整个核查问题中，以上各方面相互关联，至关重要的是必须找到一种最佳办法，平衡上述因素。

研讨会分两次会议进行，第一次会议讨论了从现行核查制度中可以获得的一般性教益。我要特别感谢来自原子能机构、禁止化学武器组织、禁核试组织筹备委员会以及非政府组织核查技术资料中心的一些专题讨论小组成员。他们在研讨会上的发言使我们能够通过比较讨论各种核查制度。不管是在研讨会的学术价值上，还是在研讨会对“禁产条约”核查等新制度的辩论作出贡献方面，我认为这都是一次独特的机会。

我现在想与大家分享讨论中提到的一些要点。

第一，虽然核查不能完全保证履约，但核查必须充分有效，能够及时地在问题变得太严重之前测出出现偏离的活动，或者至少能测出这种活动的可疑迹象。

第二，我已说过，成本效益显然是一个重要因素。但也不应由于经济方面的制约而忘记核查的主要目的。

第三，众所周知，原子能机构在核武器领域的核查方面具备强大的基础设施，包括设备和人员，因此今后的“禁产条约”核查制度应尽量利用原子能机构现有的基础设施。

第四，非例行视察尽管从未使用过，但这种视察对任何核查制度仍然是至关重要的，特别是鉴于它对暗中活动的威慑效应。

最后，科学专家组对《全面禁试条约》的地震核查问题作出了重要贡献。这是一个很好的例子，说明在开始全面谈判之前可开展技术讨论的一种方式。但是，

不管这例子是否适用于“禁产条约”，都必须认真考虑为这种技术讨论确定适当的议题。

第二期研讨会着重讨论“禁产条约”的核查问题。为了安排好这次辩论，各主办方分发了一份列有具体问题的清单。我希望这份问题清单也将有助于所有有关方面对关于“禁产条约”核查问题的辩论有一个全面的了解。清单列有以下问题：第一，什么是应该例行宣布和监测的？第二，在加强“禁产条约”对未宣布的设施和活动的可测性，加强原子能机构 INFCIRC/153 型视察或者临时通知的随机视察方面，哪些技术有用？第三，如何保护敏感资料？“有节制的准入”是否合适？第四，在“禁产条约”核查方面如何利用原子能机构？等等。

“禁产条约”核查的最根本目的是检测未宣布的浓缩或再加工活动，这就给我们提出了一个问题，即，要达到这项要求，应采取何种方法？宣布和例行视察的范围也至关重要。在这方面就两种众所周知的方法进行了讨论：重点方法和延伸方法。重点方法围绕浓缩和再加工设施、下游设施的高浓缩铀和钚(和 U-233 同位素)以及包括热室在内的其他一些领域。除了这种方法以外，第二种方法适用于被认为是生产高浓缩铀和钚的供料的低浓缩铀、废燃料和其他材料。

这个问题要予以研究，以便在充分与成本效益之间达成平衡。第一种方法，即重点方法，似乎比第二种方法的成本低，但延伸方法确切地说昂贵到何种程度，必须要搞清楚，现在还不十分明确。还有一些问题涉及检测未宣布活动等等的能力，以及如果将废燃料列入例行视察的范围，是否能够确定延伸方法在何种程度上更加有效的问题。为了深入辩论，我认为必须对这些问题作更加确切的分析。

视察的方式，包括侵入性视察，也是“禁产条约”核查的一个重要问题。这个问题涉及保护敏感资料，即所谓的保密概念。

这是一个难度很高的技术问题，研讨会没有作广泛讨论；但有人表示，《化学武器公约》采取的有节制的准入观念可适用于“禁产条约”。克服差异，在技术和资金上困难很大。

在这方面，关于惰性气体的科学知识专门小组的一名成员发表的意见非常有用。我认为环境抽样显然是“禁产条约”的一项有用的核查技术。

核查组织的问题也很复杂，涉及如何利用原子能机构的现有体制等问题。有一种意见认为，除原子能机构以外，没有必要再设独立的组织；而另一种意见认为必须另设一个组织。

条约能否较容易地灵活适应今后的技术发展，虽然不是一个需要优先考虑的问题，但也应该时刻牢记。

研讨会还提出了一些其他的具体问题，如如何处理特殊情况，包括舰船反应堆等等的问题。

最后，讨论揭示存在着一种令人担忧的可能，即最有争议的问题是，是否应该将裂变材料储存问题列入条约，这个问题可能会使整个谈判陷入僵局。我认为，这种僵局不利于任何国家，特别是在本会议所有成员国同意开始谈判以后。

在结束发言前，我愿向裁研所所长 Patricia Lewis 博士和日本核材料控制中心高级执行主任 Hiroyoshi Kurihara 先生表示感谢，他们出色地完成了主持研讨会的工作。我还愿特别感谢裁军谈判会议秘书处在后勤方面向我们提供的全面援助。最后，我愿感谢我的同事，澳大利亚的迈克·史密斯大使及其代表团向我国代表团提供的重要支持。

主席：猪口大使，非常感谢你今天早上作了这次内容非常丰富的发言。我认为这标志着我们第二期会议的良好开端。

我名单上的下一位发言者是俄罗斯联邦代表。瓦西里耶夫先生，请你发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)：主席女士，这是俄罗斯在你担任主席期间第一次发言，我愿首先祝愿你新的岗位上圆满成功，并向你保证俄罗斯代表团将提供充分的支持和合作。

我很高兴地告诉大家，5月14日，即昨天，俄罗斯联邦国家杜马通过了一项联邦法，批准俄罗斯和美利坚合众国两国总统于2002年5月24日在莫斯科签署的《俄罗斯和美国裁减进攻性战略武器条约》。在俄罗斯，杜马的这项决定被认为是一个极其重要的步骤，它开辟了削减和限制进攻性战略武器领域中执行另一项重要协议的道路。在这里，我要回顾：2003年3月，美国参议院已发出通知，同意批准该条约。

《裁减进攻性战略武器条约》的意义非常深远。它对裁军事业作出了重大贡献，俄罗斯和美国的战略核弹头须裁减到它们在现行《第一阶段裁武条约》下的约四分之一。它也是对目前国际核不扩散和裁军条约的制度的实质性支持，消除了战略稳定方面迫在眉睫的法律真空的危险。这样，其效果就是加强国际安全。《裁减进攻性战略武器条约》，正如其案文所述的那样，也对根据相互安全、合作、信任、公开和可预测性等原则重新发展俄美两国关系作出了实际贡献。我也希望即将生效的《莫斯科条约》对裁军谈判会议的工作带来积极影响。

主席：我感谢俄罗斯联邦代表作的发言及其给我们带来的好消息。

今天我的名单上没有别的发言者了，因此我借此机会简单介绍一下我们的磋商的最新发展情况。

各代表团还记得，作为主席，我曾就解决工作计划方面持续存在的僵局征求过意见，包括请没有对五大使建议表示关注的代表团提出意见。我还请本会议就可能导致实现这一目标的新议题提出具体想法。最后，我还请各代表团考虑是否能够在加强民间社会参与我们的工作方面略有进展的问题。

关于工作计划和五大使建议的问题，在昨天标志着我们 2003 年届会第二期会议开幕的非正式磋商中，各区域集团对工作计划的立场显然没有变化。在这方面，本会议仍然愿意作为就工作计划达成一致的一种途径继续审议五大使建议。各代表团仍然可以响应我的邀请，对这项建议作出进一步反应，可是到目前为止，还没有一个代表团作出响应。

关于新议题的问题，自从我们上次会议以来，在这个领域也同样没有提出或阐述具体建议。

关于民间社会的问题，昨天的主席磋商也讨论了民间社会的参与问题。各集团重申它们对这个问题仍然持开放的态度。但有些集团的态度比其他集团谨慎。我暂且得出的结论是：可以在某种程度上取得进展。昨天的主席磋商中提到的一个建议设想使非政府组织每年能够在本会议发言一至两次，类似于《不扩散条约》审查进程那样，并向裁军领域的非政府组织提供裁军谈判会议的正式文件，使这些组织能够在会议室外提供书面材料。我打算致函各集团协调员，就这项建议和其他可行的办法征求意见。

针对向我提出的一个请求，秘书处就关于非政府组织参加裁军会议的规则编写了一份文件，经我允许，将在今天上午分发，目的是便于各代表团审议这个问题。我非常感谢秘书处为此投入的工作。

文件表明，尽管有各种各样的途径，但找到了一种通用的办法，使国家与民间社会之间能够在某种程度上开展积极的交往。

我意识到，有些代表团在设想民间社会对裁军谈判会议的工作发挥作用方面不如其他代表团，比较犹豫不决。因此，可以考虑对任何新的方法规定试行期。例如，我们可以决定在下届会议或者 2004 年实行新的办法，并在 12 个月以后审议这种办法的影响。我也将在给区域协调员的信中谈到这个问题。

为透明起见，我要就这个问题和我的磋商结果与本会议所有成员分享我的意见。

今天上午的名单上没有别的发言者了，但加拿大代表团表示要在“其他事项”下发言。我现在请加拿大代表团发言。

韦斯特达尔先生(加拿大)：主席女士，我今天发言，是要说一说格里·香农，他是 1990 年至 1995 年驻日内瓦这里的加拿大大使，是“禁产条约授权”的格里·香农，但他在十天去世了。

想不到的是，格里·香农的领域不是军备控制，而是贸易，可他在这儿实实在在的是因为那不扩散和裁军授权而闻名。对加拿大来说，他是国内和国际贸易政策的带头人。但他因在国内的贸易领域以及在联合国各机构和裁军方面取得的大量成就而受到怀念。他多才多艺，工作不知疲倦。

简言之，主席女士，他也是一个爱国主义者。他是一位自豪的加拿大人，他忠心耿耿地为加拿大服务。他是一个有脊梁骨的人，他腰板挺直，而且是经过了千锤百炼的；他站立的时候身体挺直，而且身材高大。他谈吐机智，各位认识他的人都会承认：他的讣告所言丝毫不差。他机智幽默。不管他的专业任务的背景是什么，他都关注后果和影响。他出现在这里，就使情况发生了变化；他要求很高——“*exigent*”。他身先士卒，要求我们与他一起工作和为他工作的每个人竭尽全力，但他总是宽宏大量，温文尔雅，备受信任和赞扬。

我们认为，在天堂里，格里·香农将受到钦佩。以前，我们在这里钦佩他，在加拿大和加拿大以外的地方也是如此。现在，我们仍然钦佩他；将来，我们也永远钦佩他。

主席女士，我们将向格里·香农的遗孀及其家属转达你表示的同情和哀悼，这个桌上有一本吊唁簿，想要签名的，都可以在这上面签名。

主席：我知道，他留下的一切将在裁军领域流传下去，至少是通过“香农授权”流传下去。”

本会议将于下星期四上午 10 时复会。下星期我的发言名单上有一位尊敬的发言者：巴基斯坦外交秘书里亚兹·霍哈尔先生。

上午 10 时 45 分散会

-- -- -- -- --